

Déli Hírlap

COTIDIAN DE DIMINEATA

Redacția și administrația: Piața I. C. Brătianu
No. 3. Telefon: 2-52. Redactor responsabil:
Dr. Várnay Elemér. Apare zilnic dimineață,
în alară de zilele după Dumineca și sărbători.

COTIDIANUL MAGHIAR
DIN BANAT

Reproducerea articolelor noastre fără indicarea
sursei este interzisă. Scrisorile nesuficient
timbrate se refuză. Manuscrisele nu se
păstrează și nici nu se restituiesc. :-

Boldog jegesmedvék

leszi sarkvidéken, ahol megfagy minden növényi élet, ahova nem téved a madár sem, jégtorlaszok között, végtehen hótáblákon tengeti létét a jegesmedve. Ez a fehérbundájú hatalmas állat utolsó hírnöke az életnek a legmasabb sarki zónában, a megdermedt sendben, ezen a kihűlt bolygókhoz hasonlatos vidéken, ahol rénszarvas sincs már, ahol nem talál táplálékot a fürge farki róka sem. Nagy szűkösségükben is megelégedett állatok egyhangu, de viszont békés, veszélytelen állapota ez a társadalom kívüli helyzet. Csak nagyitkán vetődik ellenség az utjukba, a sarkvidékre is elbolyongó ember. A mindenben prédát kereső ember, aki ész lepuftantani őket, hogy aztán prémüket eladja, vagy vadász-trófeumként akasza padlójára helyezze. Souvenir arctique, lám, itt is jártam, lám, itt is arattam halált, ahol már csak vendégként eng az élet a mozdulatlan sárga dermedt vidékeken. A puskás ember, az volt mindaddig a jegesmedvék egyetlen veszedelme. Most azonban ez a baj is elmúlt. Semmi sem hiányzik többé a jégvíz uszóbajnokainak boldogságához. Legalább is a magasan felnyúló orosz birodalom kapcsolatában. Örvendezhetnek a jegesmedvék. A szovjet illetékes ényezői kimondták rájuk a lövés tilalmát. Egyetlen bunda hajsztálának sem szabad többé megrövidülnie, mert a jegesmedve ugyanis kipusztulásnak induló állatfaj. Boldog jegesmedvék. Kimondták rájuk a területen kívülséget. Ugrálhatnak, viháncolhatnak, ahogy kedvük tartja, vígan élhetnek már a jegesmedvek legvégső határáig. Amidőn azonban eme szép elhatározást olvassuk és együtt örvendezünk az örvendzőkkel, bevalljuk, hogy mégis csak elfog bennünket a kaján irigység. Lám, milyen jó is a jegesmedvéknek. Ki hitte volna, hogy ott fenn az örök jég honában, még ilyen édeni állapotok virradjanak majd valaha. Szinte kedvünk volna, hogy magunk is odaköltözzünk a jegesmedvék mellé a sarkvidékre, ahol ilyen szép tisztességben részesül az élet érintetlensége. Biztos, hogy sikerülne valami megnemtámadási szerződést kötni a jegesmedvékkel, hogy azok se ártsanak nekünk és mi se bánstuk őket. Tudunk ilyen megbarátkozásokról még a legvérszomjasabb ragadozók viszonylatában is. Az emberiség története számos ilyen esetet ismer. Csak egyet nem ismer a krónika: hogy ember emberrel békességben élt volna. És ma ez a gyűlölet ádázabb, maróbb kiméletlenebb, mint valaha. Éppen a jegesmedvék életét védő Szovjetországnak futószalagon folynak a véget nem érő politikai bűnperek. Uzott vadként menekülnek nap-nap után ezek az ezrek, bőven ömlik az emberi vér. És ömlik a vér Spanyolországban is, ahol városok-falvak egész népét marcangolják a gyűlölet elvakult bombavetői. Másutt sem biztonságos a szentséges egyetlen élet. Állatot még nem üldözték soha úgy, mint ahogy ember pusztítja az embert. Állat a legvadabb dzsungelben is biztonságosabb, mint mi a kulturált, civilizált társadalom kellős

közepén. Szörnyű veszélyek zudulhatnak le ránk minden pillanatban, mint ólmos felhők közül lecsapó villám. Hiába a legkeneteljesebb szónoklatok

és hiába minden konferenciák, békítő intézményeink. Irigyeljük a jegesmedvéket és e pillanatban az ő boldog neutralitásukra gondolunk. Vajjon nem

lehetne-e Genfben valami hasonló humanisztikus elintézészt kitalálni? Például kimondani az emberlövési tilalmat. (Flaneur.)

Öfelsége megbeszélést folytatott a Fekete-tengeren végbement háromnapos hajót alatt a török köztársaság elnökével

A királyi ház minisztere a következő hivatalos közleményt adta ki: Öfelsége Carol király június tizenhetedikén délelőtt tíz órakor a Luceafarul yacht fedélzetére szállott, amellyel a Bosporus felé hajózott. Június tizennyolcadikán tíz órakor Öfelsége Buinak helység mellett leszállott a hajóról, Öfelségét itt Gelal Bayar török miniszterelnök és Rüzsi Arras török külügyminiszter fogadták és Sztambulba kísérték. Június tizenkilencedikén déli két órakor Öfelsége Carol király a Savarona elnöki yacht fedélzetén

megbeszélést folytatott Kemal Atatürkkel, a török köztársaság elnökével. Ugyanezen a napon este Öfelsége vendégül látta Gelal Bayart és Rüzsi Arrast.

A Sennalul című fővárosi lap szerint Öfelsége Carol király és Kemal Atatürk elnök közötti megbeszélések azt bizonyítják, hogy baráti kapcsolatok fűzik egymáshoz Romániát és a török köztársaságot. A román-török barátság feladata bizonyítani azt, hogy a Balkán felszigetén a két ország szolidaritása leromolhatatlan és a béke biztosításán,

valamint az egyes államok közötti kapcsolatok minél barátságosabbá tételén fáradozik Európa eme részében. Románia uralkodója boszporusi utazásával és a török köztársasági elnökkel folytatott közvetlen megbeszéléssel a legfelső hozzájárulását adta ehhez a szolidaritáshoz. Az uralkodó ezen lépésének fontosságát mindenkinek el kell ismernie. A Románia és Törökország közötti kapcsolat ilyen módon királyi megerősítést nyert és a Balkán-szövetség keretében még jelentősebb tényező lett.

A folyóba zuhant expresszvonat negyven utasa életét veszítette

Amerikában súlyos vasúti szerencsétlenség történt. Az Olimpic expresszvonat, amely Csikágóból indult el, Saugusmont közelében

belezuhan a Custer folyóba.

A villamos mozdonyval felszerelt vonat, amely végighalad az egész északamerikai kontinensen, postakocsiból és tizenegy, a legmodernebbül megépített tágas szalonkocsiból állott. Az utóbbi napokban Északamerikában borzalmas esőzések voltak, amelyek a Custer folyón keresztülhaladó vasúti vonal hidjának pillérjeit alámesták, aminek következtében a pillérek ingadoztak. A mozdonyvezető ezt azonban nem vehette észre, mert a szerencsétlenség színhelye előtt a pályatestnek

erős kanyarulata van

és a vonatról a hid csak akkor látható, amikor a vonat már csak néhány méternyire van tőle. Amikor aztán a teljes sebességgel száguldó villamos mozdony ráfutott a hidra, a mozdonyvezető rémülten vette észre, hogy alatta a hid mozog. Hirtelen

működésbe hozta az összes fékeket, de a vonatot már nem tudta megállítani. A hid egyszerre óriási dőrejjel leszakadt és magával rántotta a mozdonyt, a postakocsit, valamint az utána következő hét személykocsit.

A hetedik kocsi után elszakadt a kapcsoló és ennek köszönhető, hogy négy személykocsi nem bukott le a vadul kavargó árba. A megmenekült vasúti személyzet a közeli órházból telefonon azonnal értesítette a szerencsétlenségről a szomszédos állomásokat, majd az életbenmaradt utasokkal együtt nekilátott a mentésnek. Nemsokára több mérnökkel és munkásokkal két segélyvonat érkezett. A lezuhanó kocsikból sikerült hatvanöt utast kimenteni.

Ezek majdnem mind megsebesültek. Az egyik hálókocsiba tizenhét utas tartózkodott a szerencsétlenség pillanatában. Ez a hálókocsi teljesen a víz alá került és egyetlen utasa sem maradt életben. Holttestüket sikerült már kihozni. A többi kocsiból

szintén tizenhét halottat hoztak ki. Minthogy hat utas még hiányzik, azt hiszik, hogy

a szerencsétlenségnek negyven halottja van.

Yellowstone közelében, amely a szerencsétlenség színhelyétől nyolcvan kilométernyire van, jólöltözött asszony holttestét fogták ki a vízből. Azt hiszik, hogy ez az asszony a vasúti szerencsétlenség áldozatainak egyike, akit a hullámok magukkal sodortak. A szerencsétlenül jártak legnagyobb része asszony és gyermek.

Legujabb jelentés szerint a víz alatt levő hálókocsiban még bent van annak a tizenhét utasnak a holtteste, aki a kocsi-ban utazott. A kocsit egyelőre

nem tudják kiemelni

és meg kell várni, míg az árvíz apad. Attól tartanak, hogy a kocsi padlója nem tud majd a hullámoknak ellentállani, beszakad és a víz elsodroja a holttesteket. A sebesültek közül negyvennégyet szállítottak kórházba.

Meghívták tárgyalásra a csehszlovákiai egyesült magyar párt vezetőit is

A csehszlovák kormány úgy határozott, hogy a szudetanémetekkel való további tárgyalásokat Cserny belügyminiszter fogja vezetni. Ez azért történik, mert a szudetanémetek követelése leginkább

belügyi természetűek.

A belügyminiszteren kívül tárgyalni fog még a szudetanémetekkel Franke közoktatásiügyi miniszter, Derer igazságügyminiszter és Sramek egészségügyi miniszter.

Hodzsa Milán miniszterelnök tárgyalásra meghívta Prágába Jaross Andor és Esterházy János magyar képviselőket, a csehszlovákiai

egyesült magyar párt vezetőit, továbbá a köztársaság területén élő

lengyelek és rutének megbízottait, hogy velük a nemzetkisebbségi kérdés szabályozásáról és rendezéséről tárgyaljon. A cseh agrárpárt rutén tagozata batározati javaslatot szavazott meg, amelyben a rutének számára önkormányzatot követel.

A csehszlovák kormány a május 21-én behívott tartalékosokat hazabocsátotta. A lengyel lapok ezzel kapcsolatosan azt írják, hogy ez nem jelenti a cseh hadsereg létszámának csökkentését, mert ugyanakkor új évfolyamokat hívtak be. A csehszlovák kormány ezt az állapotot a lengyel újságok szerint addig fentartja, amíg a három évi szolgálati időt majd bevezetik.

A zsidókérdés világértékezte Roosevelt nagyarányú akciója a zsidókérdés végleges megoldására

Roosevelt amerikai elnök elhatározta, hogy a nyár derekán a zsidókérdés megoldására világkonferenciát hív össze. A konferenciát a svájci Evianban tartják meg és arra az összes európai és tengerentúli államokat meghívta. Eddig már

harminc állam közölte,

hogy a kongresszuson képviselteti magát. Németországot is meghívták és remélik, hogy a meghívást nem utasítja el és ha másképpen nem, úgy megfigyelő utján képviselteti majd magát. Roosevelt elnök képviselői között Cordell Hull külügyminisz-

ter vesz részt a tanácskozáson. A tanácskozás legfőbb tárgya az lesz, hogy milyen módon lehetne a különböző országokból menekült, vagy onnan még kivándorló zsidókat valahol

végleg letelepíteni.

Rooseveltnak erre vonatkozólag több elképzelése van. Németországot meg akarják kérni, engedje meg, hogy a zsidók vagyonukból annyit vihessenek magukkal, amennyi új existenciájuk megalapozásához feltétlenül szükséges. A konferencia pontos idejét a napokban állapítják meg.

A spanyol nemzeti csapatok 71 kilométerre megközelítették Valenciát

A spanyol nemzeti csapatok Castellon elfoglalásával a Teruel-Castellon fronton befejezték tevékenységüket és más helyeken

kezdték támadásokat.

Az utóbbi nyolc nap alatt a nemzeti csapatok háromezer négyzetkilométernyi terület birtokába jutottak, elfoglaltak egy új kikötőt és egy százharminc méter hosszú, igen fontos vasúti hidat. A nemzeti csapatok most már mindössze negyvenkilenc kilométer-

nyire vannak Sagunto várostól és hetvenegy kilométerre Valenciától.

Tegnap a nemzeti csapatok hatalmukba kerítették a Sagunto körüli dombokat. Egy négyszáz főből álló köztársasági csapatot a tisztekkel együtt bekerítették és ezenkívül kilenc köztársasági

repülőgépet lelőttek.

Barcelonát tegnap a nemzeti repülőgépei újból bombázták. A bombázásnak negyven halottja van.

Az aradi prefektus intézkedésére

Az eltávolított magyar nyelvű bibliai idézet visszakerül az aradi katolikus templom homlokzatára

„Az én házam az igazság háza.” Lukács evangelistának ez a mondata volt olvasható évtizedek óta Aradon a minorita templom homlokzatán. Mintegy két hét előtt a rendőrség állambiztonsági hivatala közölte Wild Endre dr. minorita atyával, a rend gazdasági ügyeinek intézőjével, hogy a templom homlokzatáról ezt a magyar nyelvű felírást el kell távolítani. A minorita rend a több emeletnyi magasságban levő felírást levételével a Szabó építészeti céget bízta meg, amelynek emberei állványokat szereltek a templom bejárata elé és megszűnték az aranyozott betűket, ame-

lyeknek helye azonban továbbra is ott látszott a falon. Neki akartak fogni, hogy a betűk helyét átmeszeljék, azonban erre már nem került sor. Dobriceanu Mihail ezredes, aradi

prefektus ugyanis tudomást szerzett az esetről. Csodálkozott a rendelkezésen mert tudomása szerint felsőbb utasítás nem intézkedik a felírás eltávolításáról és olyan törvény nincsen, amely eltiltaná a magyar nyelvű egyháznak, hogy az egyik evangélista idézetét templomán hirdesse. A prefektus saját felelősségére elrendelte, hogy a felírást helyezték vissza. Magához kérette Wild Endre dr. minorita atyát, akivel közölte ezen döntését. Dobriceanu prefektus eljárása Arad magyar lakossága körében nagy meglepetést váltott ki.

Megvetelre kerestetnek

- 1 gőzgép minimum 120 HP. 9 atm. nyomásnál, egyenlőtlenégi fok alkalmas váltóáram villanyszolgáltatásra.
- 2 szalagfűrés (Irennbandsaegen), deszkahasításhoz 30 cm. szélességig, önműködő előretoló készülékkel.
- 2 darab négyoldalas gyalupad.

Ajánlatok a gyártmány, a gyártási év, a gépek üzemi állapota és technikai adatok közlésével kéretnek: „Foresta Roaman” Bucuresti, General Berthelot 34 címre.

A bosszuállás folyójából rövidesen a béke folyama lesz

A Sárga folyamnak már csak tizedrésze folyik a régi medrében, a többi része

új medret vágott

és a Hankeu-Csengeseu közötti vasútvonal mentén folyik. Az árvíz már Hankeu város védelmi vonaláig ért. Csang-Kau-Cseu városát a kínaiak kénytelenek voltak kiüríteni az ár miatt, de a japánok sem tudták elfoglalni. Nagyon valószínűnek tartják, hogy a Sárga folyam áradása hamarosan terjedelmes zónával választja el egymástól a harcoló feleket és lehetetlenné teszi a hadműveleteket. Így a bosszuállás folyamából talán a béke folyama lesz...

A Jangcse szintén árad és a külföldi hajózási társaságok már nem vállalnak felelősséget a folyam part-

ján levő raktárakban elhelyezett árukért. Attól tartanak, hogy a hajózást is meg kell szüntetni a folyamon. Ebben az esetben

a hadműveleteket is fel kell függeszteni.

A japánok most Hainan szigetét kívánják megtámadni, amely hadászati szempontból igen fontos. A hainani kikötőben a parti ütegek egy japán hadihajót bombáztak, amely felderítő szolgálatot végzett, majd egy japán bombavető repülőgép jelent meg a kikötő felett, amely bombáival rombolást vitt végbe a parti ütegek között.

Az elárasztott terület már ezeregy százötven négyzetméter föld. Az árvíz egy millió embert fenyeget. Eddig háromezer ház oltott össze.

Negyvenöt betörő és tolvaj került néhány hét alatt a rendőrség kezei közé

Városunkban az utóbbi időben számos vakmerő betörés történt és ezért Gritta Ovidiu rendőrprefektus a legerélyesebb intézkedéseket fogantottotta és sikerült is a rendőrség bünyügyi osztályának szorgos munkával dícséretes eredményeket elérni. A detektívosztály Cot Jonel komiszárus vezetésével egymásután derítette fel a betöréseket és csak ebben a hónapban negyvenöt bűnöst adtak át az

ügyészségnek. Ilyen teljesítmény után alig néhány hét alatt negyvenöt betörőtől és tolvajtól szabadították meg a város lakosságát. Szombaton este a II. kerületben Balea Aurel rendőrségi titkár vezetésével razziaát tartottak és szinte esténként más-más városrészekben folyik a széleskörű nyomozás. Ilyen körülmények között a várost hamarosan teljesen megtisztítják a gyanús elemektől.

Késik az angol-olasz egyezmény

A római angol nagykövet újabb tárgyalást folytatott Ciano gróffal

Az angol-olasz egyezménynek a gyakorlatba való átültetése mindkét állam vezetőinek szívügye. Londonban és Rómában a legnagyobb figyelemmel tanulmányozzák

az eddigi késedelem okát

és azt, hogy miképpen lehetne az eljárás meggyorsítani.

Perth lord, római angol nagykövet tegnap újra tanácskozott Ciano gróf olasz külügyminiszterrel. Bár jelen-

tékeny érvek szólnak mellette, mégsem tartják valószínűnek, hogy az angol-olasz egyezmény bármilyen módosítást szenvedjen. Remélik, hogy az Anglia és Olaszország közötti közvetlen egyezség útján, vagy a benemavatkozási bizottság révén a közel jövőben módot találnak majd arra, hogy visszavonják a spanyolországi olasz önkénteseket és így életbe léphet az angol-olasz egyezmény. Abban bíznak, hogy meg tudják valósítani az önkénteseknek részben való visszavonulását,

ami Angliát kielégítené.

Az angol alsóházban Baker munkaspárti képviselő tegnap kérdést intézett a kormányhoz, hogy mikor lép életbe az angol-olasz egyezmény. Butler külügyi államtitkár kijelentette, az angol és az olasz kormányoknak leghőbb óhaja, hogy az egyezmény minél hamarabb életbe lépjen.

Sportvonat Budapestre

1938 július 7-től 12-ig. — Utlevél nélkül, csak személyazonossági igazolvánnyal. — Részvételi díj Lei 1440 —

Utolsó jelentkezés: július 2-án a

„WAGONS-LITS//COOK” & „EUROPA”
menet egyirodáknak



A csendőrség és rendőrség között szorosabb kapcsolat létesül

Az egyes megyék területén a rendőrség a csendőrlégió parancsnokságának vezetése alá kerül

Öfelsége Carol király rendelettervényt irt alá, amely megváltoztatja a rendőri szervezet jelenlegi formáját. A rendelettervény

szorosabb kapcsolatot létesít a rendőrség és a csendőrség között,

amelyeknek eddig is ugyan az volt a kiváltságuk, de mivel külön vezetés alatt állottak, ennél fogva a működési egység nem érvényesülhetett.

A rendelettervény kimondja, hogy az egyes vármegyék területén, a városokban és a falvakban működő rendőrség a csendőrlégió parancsnokságának vezetése alá kerül. A megyeszékhelyeken és egyéb városokban működő rendőrségek személyzetét

a csendőrlégió parancsnoka irányítja

és ellenőrzi, aki az egész megye területén felelős a rendőrségért. A kerületi rendőrségi felügyelőknek jogában

Sidorovici őrnagy, országőr-parancsnok látogatása Lisszabonban. Sidorovici őrnagy, az Országőr-szervezet parancsnoka, nejevel, valamint Badulescu tábornokkal és annak feleségével Németországból Lisszabonba utazott. A portugál fővárosban Blaga, román meghatalmazott miniszter látta vendégül Sidorovici őrnagyot, akinek bemutatják a portugál ifjusági szervezet vezetőit. Lisszabonból a vendégek Madeira felé folytatják utjukat. Rómában a munka kongresszusát tartják meg, erre balkáni blokk alakult, amelynek Sidorovici őrnagy lett az elnöke.

áll a városi területen működő rendőrségeket ellenőrizni és ecéllből összeköttetésbe kell lépniök a rendőrséget vezető csendőrtiszttel.

A városi rendőrségek adminisztrációját ezentul is kvesztorok és a rendőrfőnökök intézik, első fokon pedig az illetékes csendőrlégiók parancsnokai ellenőrizhetik ezt a tevékenységet. A csendőrlégió parancsnokai ezentul is a csendőrfelügyelőség kereteibe tartoznak. A városokban működő rendőrségek részére az utasításokat

a rendőrfelügyelőség adja

a csendőrlégiók parancsnokai útján. Ezeket az utasításokat úgy a rendőrségi közvetítő szervekkel, mint a csendőrfelügyelőséggel is közlik, hogy az össz munka tökéletes legyen.

A rendelettervény nem vonatkozik Bucuresti, Sinaia és Oltenita rendőrségeire.

Tatarescu londoni látogatása

A volt miniszterelnök kihallgatáson Halifax külügyminiszternél

Tatarescu Gheorghe volt miniszterelnök, királyi tanácsos jelenleg Londonban tartózkodik, ahol Halifax lord külügyminiszter

kihallgatáson fogadta.

Ezen látogatása után Tatarescu felkereste Vansittartot, aki a közép- és délközépeurópai kérdésekben nagy szakértő. A londoni lapok részletesen foglalkoznak Tatarescu angliai látogatásával. Több lap rámutatott arra is, hogy ugyanekkor érkezett Londonba sir Reginald Hoare, Anglia bucaresti meghatalmazott minisztere is, de hangoztatják, hogy ez csak vé-

letlen, mert a meghatalmazott miniszter szabadságra érkezett Londonba. A lapok szerint Tatarescu személyes tájékoztató utazása során érkezett Londonba.

Grigorcea, Románia londoni meghatalmazott minisztere, ma ebédet ad Tatarescu tiszteletére, aki holnap fogadja a sajtó képviselőit.

A külföldi sajtó körében Tatarescu londoni látogatásának nagy fontosságot tulajdonítanak. Tatarescu csütörtökön hagyja el Londont és Velencét, valamint Párison keresztül tér haza Bucurestibe.

Személyi bonyodalmak Ausztriában

Hivatalosan cáfolják Hitler bécsi látogatását

A nemzetközi sajtóban egymás után jelennek meg olyan hírek, amelyek szerint Ausztria csak nehezen helyezkedik bele a harmadik birodalom nemzeti szocialista ritmusába.

Ausztriában nem Seiss Inquart kormányoz,

hanem Bürckel, a birodalmi biztos és Himmler, a birodalmi rendőrfőnök.

Ezen hírekkel szemben a német hi-

vatalos iroda cáfolatot adott ki, amely cáfolja, hogy Hitler rangrejtve Bécsbe utazott és hangsúlyozza, hogy berlini politikai körök egyáltalában nem tartják aggasztónak az ausztriai helyzetet. Az osztrák nemzeti szocialistákat nem lehet minden nehézség nélkül beilleszteni a birodalomba, azonkívül

személyi jellegű bonyodalmak



Gondtalan, vidám napok a szabadban, de csak ha Caola Krém használ. A Caola Krém vitamin tartalma megóvja és megújítja bőrét, megtartja fiatalos rugalmasságát, üde bársonyos puhaságát. A helyes szépségápolás tiika: a vitaminus Caola Krém rendszeres használata.

is származtak. Cáfolják azt a hírt is, amely szerint több ezer osztrák nemzeti szocialistát letartóztattak.

A párisi Figaro című lap szerint március tizenkettedike óta ötvenezer embert küldöttek Ausztriában gyűjtőtáborba. Az élet drágul és a pénz napról-napra veszít vásárló erejéből.

Berlinben letartóztatták Ronald Selkirck Panton angol ujságíró, a

Daily Express tudósítóját, ennek feleségét és egy német fényképészt, mert a zsidó üzletre helyezték

antiszemita feliratokról fényképeket készítettek.

A fényképeket elkobozták és három órai fogvatartás után az angol házaspárt szabadlábra helyezték, viszont a fényképész őrizetben maradt.

Városi illetékek az új közigazgatási törvényben

Megjelent az új közigazgatási törvény javaslata és ez többek között felsorolja a város által kivethető illetékeket is. A kereskedelmi és iparvállalatok, valamint vállalkozások illetéket fizetnek, mely az általuk bérelt helyiség bérértékének bizonyos százalékát teszi ki. Az illeték a bérérték harminc százaléka mulatóhelyeken, varietékben, valamint klubokban, ahol kártyáznak. Butorozott szobák után az illeték tizenöt százaléka, a szállodáknál, kávéházaknál, kereskedelmi és ipari vállalatoknál legfeljebb tíz százalék,

magánlakásoknál öt százalék.

Ahol nincsen városi temetkezési vállalat, a község illetéket vehet ki a temetések után, amely luxustemetésnél 3000 lei, elsőosztályu temetésnél 1000, másodosztályu temetésnél 500 és harmadosztályu temetésnél 50 lei. A cégtáblaadó olyan kereskedelmi vállalatnál, melynek házbéré 20.000 leig terjed 100 lei, 20-50.000 lei bérnél 200 lei, 100.000 lei bérösszegig 500 lei, 200.000 leig 800 lei, félmillió lei bérösszegig 1000 lei, azonfelül pedig 2000 lei. A szabadfoglalkozásuak cégtáblájuk után évi 300 leit fizetnek. Kimondja a törvényjavaslat, hogy ahol a cégtábla két nyelvű és az idegen nyelvű fel-

írás ugyanolyan jellegű, az illeték változatlan marad. Idegennyelvű felirásu cégtáblánál

az illeték nyolcszorosát kell fizetni.

A háztartási alkalmazottak után évente 180 lei a legmagasabb illeték.

A közlekedési eszközök után a városi illetékek a következők: Személyautóbusz után 60 lei naponta, állandó közlekedés esetén havi 200 lei, teherautóbusz után havi 300 lei, kocsiknál a kordélytól a kétlovas hirtől naponta 50 banitól 10 leig. Fűrészgép tán 600 lei évente, a városban tartott minden ló után 100 lei évente.

Fürdőhelyeken az illeték ötnapos tartózkodásnál 50 lei. Szállodáknál luxusszállodában napi 10, elsőosztályu szállodában napi 8, másodosztályu szállodában napi 5 és harmadosztályu szállodánál napi 2 lei.

Luxus, vagy vadászkutyák után évi 200 lei az illeték.

A városba behozott áruk után az érték 0.2 százalékát kell fizetni. Alatteladásnál az illeték 5-40 lei között mozog, vágóállatoknál 2 lei kilónként, baromfinál 2 lei darabonként. Hentesárúnál kilónként 3 lei az illeték, mүйégnél 100 lei köbméterenként, természetes jégnél 80 lei.

HIREK

Patikák éjjeli szolgálata

KEDDEN, június 21-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Reg. Ferdinand-uton levő Salvator-gyógyszertár.

A II. kerületben a Stefan cel Mare-utcaiban levő Jahner R. gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-uton levő Mária-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer-utcában levő Ungvári-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszerészára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Beköszöntött a nyár

a mai nappal, legalább is hivatalosan beköszöntött, mert a csillagászati naptár június huszonegyedikét a nyár kezdetének mondja. Ma van az esztendő leghosszabb nappala és legrövidebb éjjele. Holnapról kezdve — ha eleinte nem is vesszük észre — a nappalok kurtulnak és az éjjelek hosszabbodnak. Még csak néhány nap és a mostani esztendőnek is eltelt már a fele. Mondhatjuk tehát, hogy most már kifelé megyünk az esztendőből és lassan haladunk az ősz és tél felé.

Egyelőre azonban benne vagyunk a nyárban. Igaz, hogy néhány meleg nap kivételével tavaszunk se volt. Az idősök nem sok reménykeltő és nem sok örvendető dolgot mondanak az előttünk álló nyárról. Azt jövendőlegük, hogy tulajdonán hívós és esős lesz. Nem valami vidám kilátás. Jó lézen eszben tartani az örmény közmondást, amely arra figyelmeztet minden halandót, hogy nyáron a bundáját ne hagyja. Amolyan bekezes nyárnak ígérkezik az idei. Sebaj. Legalább kevesebb lesz a napszúrás és hőség. Viszont az így előálló halálvesztés esikkenést majd kiegyenlíti esetleg a megfagyás és a sirba döntő meghűlés. Nem kell tehát félni attól, hogy a bekezes nyár folyamán megsza- porodik az emberfelesleg.

HAFIZ ETENKIR.

A gazdasági miniszter ardeali körúton. Constantinescu Mitita nemzetgazdasági miniszter Ardealba utazott, ahol az ipari vidékeket látogatja meg.

Az országörök teája a diplomáciai testület tiszteletére. Az országör-szervezet parancsnoksága Bucarestben, a Colomade vendéglőben a diplomáciai testület tiszteletére teát adott. Utána a diplomáciai testület tagjai meglátogatták az országörök kiállítását és a műhelyeket. Később országör-filmel mutattak be, az országörök nemzeti táncokat lejtettek és Catargi Mihaela asszony, a sajtó és propaganda vezérigazgatóság aligazgatója beszédet mondott.

Légvédelmi gyakorlat volt tegnap este városunkban. Tegnap este kilenc óra után néhány perccel szirénabugás légvédelmi gyakorlat kezdetét jelezte. Ugyanakkor kialudtak az utcákon levő lámpák és az egész város területén megszűnt az utcai világítás. Néhány perccel később ismét a sziréna jelezte a gyakorlat befejezését, mire kigyulladtak a villanylámpák és az utcai világítás ismét a rendes lett.

Lábát törte futballozás közben. Parlea Tiberiu husz éves fiatalember a Kardos-telepen levő futballpályán futballozás közben a ballabát törte. A mentők kórházba vitték.

Tűz egy zsufolt hangversenyteremben. Irország legelőkelőbb fürdőhelyén Blackpoolban kigyulladt és leégett a hangversenyterem, amelyben ötszáz ember tartózkodott. A tűz átterjedt a szomszéd épületekre is. Azt még nem tudták megállapítani, hogy mi okozta a tüzet és mennyi a halálos áldozat.

Öfelsége Carol király igazságot szolgáltat a mócnak

Ebben a hónapban van kilencven esztendeje annak, hogy Avram Iancu forradalma lezajlott. Kilencven éve annak, hogy a mócek Horia, Cioseca és Crisana



példáját követve, kibontották a szabadság zászlaját és új élet megteremtését kérték. A kilencven évvel ezelőtti történet esemény különösen most jelentős, amikor az uralkodó új elhelyezkedést adományozott az országnak. Ebben az évben, kilencven esztendővel Avram Iancu fellé-

pése után, Öfelsége Carol király a saját felséges felügyelete és irányítása alá vette a mócek problémáját. Ki ne ismerné a mócek szomorú helyzetét, ki nem tudna azokról az emberekről, akiknek egész vagyona husz furulya, néhány kanál és eszeber. Ezeket a móceket ajándékozta meg Öfelsége Carol király és kilencven évi küzködés után jobb sorsot biztosított számukra.

Öfelsége, aki annyiszor vonult keresztül az Apuseni-hegység történelmi nevezetességű helyein — mint Abrud, Aiud, Tebea, Alba — nemcsak a természet szépségeit látta, hanem megismerte a mócek lelkiének fájdalmát is. Számos bizonyíték mutat arra, hogy a mócek ezennél jobb életnek örvendezhetnek, melyet meg is érdemelnek. Csak egy egyszerű tény kell megemlítenünk: február tizedike óta Alba-vármegye százötvenegy községe közül száznegyvennyolcban tizennyolc millió lei értékben végeztek munkát. A közel jövőben az Apuseni-hegység fontosabb vidékein iparosítási mozgalom indul meg, új utak szolgálgják a lakosság gazdasági életét, több mód helységet turisztikai központtá emelnek.

Míndezek azt bizonyítják, hogy a folyó esztendő Öfelsége Carol király akarata és népe iránti szeretete révén ünnepi év lesz.

A munkakamara új kormánybiztosa. Iliescu dr. tanárnak, a munkakamara kormánybiztosának lemondása után a munkaügyi miniszterium Dobosan Joan dr. volt főpolgármestert nevezte ki a munkakamara kormánybiztosává. Dobosan dr., aki máris átvette hivatalát, kitűnő ismerője a helyi viszonyoknak és felügyelete alatt a munkakamara teljes mértékben betölti hivatását.

A nagy, olcsó maradékvásár megkezdődött!

Dénes și Pollák
Cégtulajdonos:
Viliam Dénes

Megülték, mert kevés pénz találtak nála. Piatra Neamt közelében Arcașa községben Gheorghiu Varvara volt községi bíró felesége lakásában leányával és annak vőlegényével beszélgetett, majd pedig hálószobájába ment. Itt két betörő támadt rá, akik bekötötték a száját, elvették a zsebében levő kétszáz leit, majd különböző kintásokkal arra akarták kényszeríteni, hogy mutassa meg, hol tartja a pénzt. Amikor látták, hogy az asszony nem akarja elárulni, fejszével agyonütötték, majd elmenekültek.

Tiltott politikai tevékenység miatt elítélt vádlottak. Stoicanescu Constantin timisoarai tanárt tiltott politikai tevékenység miatt a galati katonai törvényszék három hónapi fogságra ítélte. Tizenegy másik vádlott egytől-két hónapig terjedő fogsázbüntetést, kettő pedig egyenkint kétezer lei pénzbüntetést kapott.

Kakuk János dr. gyáza. Korossy Anna, Kakuk János dr. főorvos sógorneje, aki rokon látogatáson tartózkodott Timisoarán, hetven esztendőskorában meghalt. A megboldogult, aki állandóan Békéscsabában lakott, igen sokat működött szociális és jótékony téren, amiért Horthy Miklós kormányzó magas kitüntetésben is részesítette. Elmúlását gyászolja testvérei: Korossy György nyugalmazott államtitkár, vármegyének egykori főispánja, dr. Kakuk Jánosné született Korossy Margit, Korossy Albert nyugalmazott ezredes Budapest, Szentkereszthy Tivadarné született Korossy Julia Békéscsaba és özvegy Návay Emilné, született Korossy Mária Visegrád, sógora Kakuk János dr. főorvos, valamint nagyszámú rokonság. A holttestet Békéscsabára szállították, ahol örök nyugalomra helyezik.

Szabaddá helyezik a vesztegető postatisztákat. A postatisztaviselelők ismeretes vesztegetési ügyében a vizsgálat befejeződött. A fővárosi vizsgálóbíró ezért helytadott a vizsgálati fogságban levő főtisztviselők kérelmének és elrendelte szabaddá helyezésüket. A gyanúsítottak között van Golumbovici Victor volt timisoarai kerületi postafelügyelő is, akit szintén szabaddá helyeznek.

A magyar gyáripár ajándéka. Budapesti jelentés szerint a magyar gyáripárosok Horthy Miklós kormányzó hetvenedik születésnapja alkalmából a magyar repülésügy fejlesztésére negyven ezer pengőt adományoztak.

Ismeretlen férfi holtteste az országúton. Gottlob község közelében az országúton egy idősebb, rokkant férfi holttestét találták. A férfi lábába nyomorék. Semmiféle igazolványt nem találtak ruhája zsebében és ezért személyazonosságát nem tudták megállapítani.

Vasárnap hat repülőgép zuhant le Amerikában. Az Egyesült Államokban vasárnap hat repülőgép, közöttük két katonai repülőgép lezuhant. Több ember életét veszítette.

Gyomorbaajok, bélbetegségek, vese, máj, epegyöcsök

ellen a legjobban bevált gyógyszer a Amerikában felfedezett gyógynövényből készült világhírű

GASTRO D.,

melyet úgy a belföldi, mint külföldi szakorvosok legelsősorban ajánlanak. Gastro D. kapható gyógyszertárakban és drogeriákban, vagy postán megrendelhető 135 lei utánvét mellett Császár E. gyógyszertárában, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

Uj orvos, Zsutty Béla helybeli sikertéma intézeti tanárak és nejeinek született Schultz Juliannának fiát, ifjabb Zsutty Bélát a bécsi egyetemen június 17-én az összes orvostudományok tudorává avatták Ifjabb Zsutty Béla, aki unokaöccse Schultz István nyugalmazott plébánosnak, a helybeli piaristáknál vezette középiskoláját és az érettségi vizsgán is a legjobb középiegyet érte el.

Egy millió font arany utban Oroszországból Londonba. A Stefani-ügy népszerűsége szerint Moszkvából újabban egy millió font értékű aranyat küldöttek a londoni nemesfém tőzsdére eladás céljából. A küldemény továbbítása rendkívül elővigyázatos sági rendszabályok között történt. Megállapítható, hogy február közepén a Szovjetországból nem kevesebb, mint tizenhat millió font értékű aranyat küldöttek. Az orosz aranytermelés rendkívül megnagyobbodott az utolsó évek folyamán és ma már Oroszország az első három aranytermelő ország között foglal helyet.

Balatoni diák és gyermeküdlő Leányok és fiúk
Kisebb csoportoknak kedvezmény.
Prospektust küld:
Dr. Pásztorné internátusa
Budapest VI., Delibáb-u. 25. — Tel.: 119-148

Elítélt volt vasgárdisták. A fővárosi katonai törvényszék egyenkint egy évi fogságra, tízezer lei pénzbüntetésre és a polgári jogait három évi felfüggesztésére ítélte Livezeanu Bartolomeu, Talmaru Laurian és Partenie Alexandru legionáriusokat. Az első kettőt azért ítélték el, mert nem jelentkeztek a kényszerartizkodási helyen, a harmadik pedig rejtegette őket.

Gázolt az autóbussz. Bucarestben egy társaságkocsi, amelyben több utas foglalt helyet, a grivitali sorompó közelében egy hirtelen kanyarodásnál felborult és halálra gázolta Cernevsky tartalékos kapitányt. A társaságkocsi több utasa megsérült.

Ma, keddtől kezdődőleg:
Loretta Young és Don Ameche
legújabb vigjátéka:

A szerelem pergőtüzében a Scalaban

Mozi

MOZIK MŰSORA.

Kedd, június 21.

Apollo: Tango Nocturno (német film).
Capitol: Riadó Pekingben (német film).
Scala: Spanyolország lángokban (angol film).
Rivoli: Egy félénk gyermek angol film).

Steierdori-nyaraló magaslati gyógyhely

Vasuti állomás: Anina vagy Oravița Jud. Caraș. — 740 m. tengerszín feletti magasság. Egész éven át nyitva.

Penzió 120 leitől 140 leig. Prospektust és tájékoztatást díjmentesen küld a fürdőigazgatóság (Steierdorf)

Telefon 5 vagy Birdev utazási iroda Timisoara IV., Strada Bratianu 45 — Telefon 13 83

Lassubb lett a föld forgása

Rendetlenkedik a Hold és eltért évezredes pályájától

Valóban az egész földet megmozgató hír érkezett Londonból: a hold tért évezredes pályájáról és emiatt lassabban forog a föld is. Dr. H. Spenser Jones, a greewichi csillagvizsgáló intézet igazgatója számolt be erről a szenzációs kozmikus jelenségről. A számításai nem áll egyedül, mert ugyanebben az időben Martin Davidson, a nagy angol csillagászyancsak nyilatkozatot tett arról, hogy hat másodpercrenyire tért el a hold eddigi pályájától.

— Egyelőre a Föld lakossága ebből rendtelenségből nem érez semmit, csak a csillagászyoknak okoz sok keselységet, mert halomra dönti egy csobó számításukat.

A Föld forgásában mutatkozó lassubodás csak azokat érdekli, akik

hajszáipontos időmérővel a kezükben végzik hivatasbeli kötelességüket. Ha a Hold régi pályájától való eltulodása csak kicsivel is nagyobbodik, máris hat másodpercrenyi változást hoz magával. Ez azt jelenti, hogy napalaink meghosszabbodnak. De ezt a pár másodperces meghosszabbodást nem lehet nagyon észlelni. Talán a nap mágneses ereje hajlitotta ki rendes útjáról a Holdat. Lehet azonban, hogy valamelyik bolygó társunk, talán a Vénusz, avagy a Mars tette ezt a hatást a Holdra. Van egy feltevés, hogy az óceánok mélyen lévő, vagy az sem lehetetlen, hogy a végtelen szibériai síkság földregéiseiben keresendő az ok.

— Ralea miniszter hazaérkezett. Ralea Mihail közmunkaügyi miniszter németországi útjáról tegnap visszaérkezett Bucarestbe.

— Táblabírák eskütétele. A helybeli táblabírák Perietianu Ioan táblai főelnökönk letele alatt teljes ülést tartott, amelyn Butureanu Vasile tanácselnök és foldovan Sabiu táblabíró letették a hitatalos esküt. Az eskütétel után Perietianu Ioan táblai főelnök üdvözölte Butureanu Vasile tanácselnököt és Moldovan Sabiu táblabírókat.

— Születésnap mulatság tragikus befejezése. Budapest eddig meg nem fejtett sulyos szerencsétlenség történt. Fenyhért György járásbíró huszonegy éves fiatal felesége, született Jósika Ágnes báróné, Jósika János báró ardeali öldbirtokos és volt szenátor leánya, szombaton este a születésnapját ünnevelte. Harminc vendég volt együtt és a mulatság, amelyen cigányzenekar muzsikált, vasárnap délelőtti tartott. Tíz órájban a fiatal asszony egyszerre eltűnt és amikor keresték, rémülten fedezték fel, hogy összetört tagokkal a ház világitó udvarában fekszik. A fürdőszobában rolt és valószínű, hogy annak nyitott ablakán keresztül leesett a négy emeletre, magasságból. Állapota sulyos.

— A zsidókat kitiltják a németországi tőzsdékről. Berlinben tegnap rendelet jelent meg, amely a zsidókat kitiltja az összes németországi tőzsdékről és nagypiacokról. Zsidó cégek azonban egyelőre nem zsidókkal képviselhetik magukat a tőzsdén.

— Husz személyt tartóztattak le az amerikai kémkedési ügyben. Newyorkban husz személy ellen letartóztatás; végzést közzétettek ki. Valamennyit azzal gyanúsítják, hogy résztvettek az Egyesült-Államokban leleplezett nagyarányú kémkedésben.

* A Timisoara IV. kerületi katolikus elemi fiúiskolában az előjegyzések e hó 21—24-ig, minden nap délelőt 8—12-ig és délután 4—6 óráig lesznek. Az I. osztály tanulóinak: 1) születési anyakönyvi kivonat, 2) keresztlevelet, 3) oltási bizonyítványt kell bemutatniuk. A fenti iskola rajz- és kézmunkakiállítására még e hó 29-ig lesz nyitva.

— Halálozások. Meghaltak: Popovici Flora negyvenhat éves, János Szidónia született Ambrosie nyolcvanhat éves, Virág István negyvenöt éves zenész. Cardu Sava negyvenhat éves pék, Juhász György ötvenhat éves munkás, Schuffer Antal ötvenhat éves.

— Vasdarab esett a fejére. Munka közben baleset érte tegnap délután Liska Ferenc harminchét éves vasut; lakatost, akinek a műhelyben egy vasdarab esett a fejére Liska agrárkódást szenvedett. A mentők a kórházba szállították.

— De Valera győzött az ir választásán. Az ir szabadállam utolsó választásán De Valera pártja hatvanöt, Cosgrave pártja harminchét, a függetlenségi párt hét, a munkáspárt pedig öt mandátumot szerzett.

— Feltékenységéből halálos végű késeles lett. Az V. kerületi Saulescu-utca egyik házában lakó Frank Máriánál több fiú volt látogatásban. Este feltizenegy órakor hirtelen füttyszó hallatszott az utcáról. Az egyik fiatalember a kapuhoz ment, hogy megnézze, ki füttült. Az utcára érve megtudta, hogy négy fiatalember Cs. Andrást várja. A négy fiatalember között volt a tizenhét éves Rujji Livius és a huszonhárom éves Rujji Ioan is, akik feltékenyek voltak Cs. Andrásra. Amikor Cs. András és a társaságában lévő két fiatalkoru fiú elindult hazafelé, a sacalazi uton lévő várn közlemben a Rujjifivérek és két társuk megtámadták Cs. Andrást. Ez kést rántott és Rujji Livius agyonszúrta, míg Rujji Ioan sulyosan megsebesítette. Cs. Andrást és két fiatalkoru társát átadták az ügyészségnek.

— Az elmaradt szabadságért — háromszoros fizetés jár. A fővárosi ítélőtábla a Danubiana-cég egyik alkalmazottjának ügyében, aki elmaradt szabadságáért járó fizetését perelte, elvi jelentőségű ítéletet hozott. Az ítélőtábla kimondotta, hogy a szabadságidőre, ha az alkalmazott a szabadságot nem kapta meg, a rendes fizetésén kívül még annak kétszerese is jár, tehát összesen háromszoros fizetést kell adni.

— Végzetes játék a víz partján. Fábíán Ferenc tíz éves fiú, Kiss Gyula, valamint Kiss István nevű barátaival az upesti összekötő híd közlemben a Duna partján játszódtak. Eközben Fábíán Ferenc meglökte a pajtasait, akik magukkal rántották Fábíánt is és mindhárom a vízbe zuhantak. Fábíán Ferencet és Kiss Istvánt kimentették, míg Kiss Gyula a vízbe fulladt.

— Minden áron meg akart halni. Hodogiu Cornel lipovai lakos öngyilkossági szándékkal egy vízzel telt medencébe ugrott és mire tettét észrevették, már halott volt. A vizsgálat során a negyvennyolc éves férfi testén éles késtől származó sérülést is találtak. Kiderült, hogy Hodogiu egy hét előt késsel kísérte meg öngyilkosságot és megsebesítette magát. Tettének oka gyógyíthatatlan betegség volt.

* Érettségi találkozó. A timisoarai felső kereskedelmi iskolában 1923-ban érettségizett fiú- és leányövendékei e hó 25-én a Paesirtamező kerthelyiségében találkoztak; tartanak. Jelentkezés vagy a részvételre írásbeli értesítés eszközölhető Chic divatszalonban Biró Vazul úrnál.



SZÉP
ARCBŐR KEDVÉÉRT
NAPONTA
KEVÉS FÁRADTSÁG....

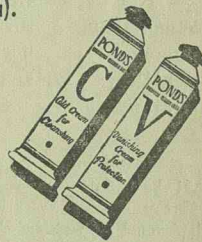
És a két Pond's krém: „C” (éjjelre) és „V” (nappalra).

Minden vágy megvalósítása erőfeszítést kíván, éppen így a szép arc bőr is... Hála a modern szépségápolás művészetének, ez az erőfeszítés sem nehéz, sem költséges. Mindössze abból áll, hogy rendszeresen használja a két Pond's krémet: a „C” krémet (éjjelre) és a „V” krémet (nappalra).

A Pond's módszer pontosan le van írva egy kis füzetben, amely minden Pond's krém csomagolásban található.

A Pond's puder, amelyet a Pond's „V” krém (nappalra) használata után alkalmaz, finom puder, amelyet minden kívánt színárnyalatban vásárolhat.

Pond's Skin Freshener a zsírosság minden nyomát eltávolítja. Ez a folyadék összehúzó hatású, anélkül, hogy a bőrt izgatná és az epidermisz hatásos erősítő szere, amely összehúzza a pórusokat és a bőrt finommá és rugonyossá teszi.



POND'S módszer

— Anglia amerikai nagykövetének utazása. Kennedy washingtoni angol nagykövet, aki rövid időn keresztül Londonban tartózkodott, tegnap Newyorkba érkezett.

— Kirabolták a Discom egyik kocsiját. Bocsá és Sculen között ismeretlen tettesek megtámadták a Discom egyik kocsiját és azt kirabolták. A banditák zsákmanya huszonezer lej készpénz és harminchatezer lej értékű dohányáru volt.

— Az orosz hadsereg nagyarányú hadgyakorlatai. A berlini lapok nagy cikkekből foglalkoznak a szovjet-orosz hadsereg közeli hadgyakorlataival. Azt írják, hogy a gyakorlaton összesen háromszázötven millió ember vesz részt és annak próbamoztorgatás jellege lesz. Ezt a létszámot a gyakorlatok folyamán valószínűleg még egy millióval emelni fogják. A csapatok az orosz-angyal határ mentén vonulnak fel.

— Leesett a templom tornyáról. A rákospalota; evangélikus templom harminc méter magas tornyában dolgozott Lisinszki Lajos kőműves, aki a gerendából egy kampósszöveget akart kihúzni Lisinszki teljes erejét megfeszítette, amikor a szög letört és a kőműves egyszonyal vesztve lezuhant a mélységbe. Azonnal meghalt.

— Nem rossz üzlet — a futball. A futballvilágbajnoksági mérkőzések bevétele 5,866.000 frank volt, a kiadás 4,500.000 frank. A vasárnapi magyar-olasz mérkőzés bevétele egyedül 808.000 frankot tett ki.

— Harakirit követelt el egy fővárosi cipész. Bucarestben egy Sarcadie nevű hatvanéves cipész, aki hosszabb ideje epilepsziás rohamokban szenvedett, egy cipézzel felmetszette hasát és meghalt.

— Autó és tehervonat karambolja. A Berlin—hamburgi autótúton Thesen városka közlemben az egyik vasuti átjárónál egy társas gépkocsi, amelyen rohamosztágyosok utaztak, összeütközött egy tehervonattal. Két ember meghalt, öt sulyosan, három pedig könnyebben sebesült meg.

— Berlinben kivégeztek négy kommunistát. Berlinben tegnap bárdal kivégeztek három férfit és egy asszonyt. Mind a négyet azért ítélték halálra, mert Németország déli részén kommunista szervezkedést akartak létesíteni, ezenkívül különböző hadi titkokat árultak el külföldi kommunistáknak.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalék enyvedmény.

Bittó Ferenc. Bittó Ferenc, városunk iparostársadalmának egyik ismert és becsült tagja, hatvannégy esztendősen korában agyvérzés következtében tegnap reggel meghalt. Bittó Ferenc negyven évig volt Timisoaran önálló bádigos mester. Évek előtt tagja volt a város törvényhatósági bizottságának, egyik megalapítója volt az ipari munkaadók szindikátusának és elnöke a bádigosok, lakatosok és műszerészek szakcsoportjának, igazgatósági tagja volt az ipari hitelszövetkezetnek. Halála általános részvételt keltett. Gyászolják: özvegye, született Schmelzer Józsa, leánya Bittó Etel, férjezett Oláh Jenőné, három fia: Bittó Henrik, Bittó István, Bittó Antal, veje és nagyszámú rokonság. Temetése ma délután hat órákor megy végbe a második kerületi temető kápolnájából.

Időjárás. Tegnap derűs idő volt, délebből a hőmérő huszonnéfok meleg mutatót árnyékban, ugyanakkor Bucurestben huszonnégy fok meleg volt. Várható időjárás mára: változó felhőzet az ország északi részén, másutt tulnyomóan derűs, gyenge nyugati légáramlás, a hőmérséklet nem változik, északon helyi jellegű esők.

Két év múlva népszámlálás lesz Romániában. A fővárosi lapok arról számolnak be, hogy 1940-ben népszámlálást tartanak Romániában, amire máris megteszik az előkészületeket.

Vírslidélután. A Bessenyei-telepi római katolikus oltáregyesület vasárnap délután sikeres vírslidélutánt rendezett Sztáron Pál vendéglőjében. Ugy a tágas kerthelyiséggel, mint a nagyterem megtelt közönséggel. A teremben a templomi énekkar több dalt adott elő. A rendezés sikere körül elsősorban Móczár Lászlóné, Kozovics Edéné és Makra Sándorné szerezték érdemeiket. A jövedelmet a templom belső berendezésének kiegészítésére fordítják.

Agy- és szívrelmeszedésben szenvedőknek reggel felkeléskor egy fél pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz — a legkisebb erőlködés nélkül — igen könnyű székürülést biztosít, azonkívül a gyomor és a belek működését előmozdítja és kielégítő emésztést hoz létre. Kérdezze meg orvosát.

Késsel támadt a feleségére. Bucurestben a Ferentari-utcában Radot Marin cipész féltékenységi rohamában cipészkéssel támadt a feleségére, akít életveszélyesen megsebesített. A cipészt letartóztatták.

A banesaj nemzetközi repülőverseny nagy érdeklődés mellett vasárnap zajlott le. A verseny első díját Siroki csehszlovák versenyző, a Timpul című lap kupáját pedig Blanc francia versenyző nyerte.

Faragó Ernő zenei sikere. Faragó Ernő, Faragó zeneiskolai tanár fia, aki sikerrrel végezte a helybeli városi zeneiskolában a hegedűtanácsokat, most ugyancsak teljes eredménnyel szerepelt a cluj-i állami zeneakadémián is. A vizsgaelőadás Paganini Campanelláját játszotta frenetikus sikerrel. Az elért eredmény bizonyosága annak, hogy városunk fiatal zenei tehetsége szép művész jövő felé tekint.

Konyhaberendezési tárgyak, alapca evőeszközök és asztaltárgyak, acélárúk, lakásdíszítési cikkek leszálított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara, I. kerület.

Vesztett szarvasmarha husából ettek. Balti megyében, Recca községben negyven lakos husmérgezését kapott. Közülük öt meghalt, tizenöt pedig nagyon súlyos állapotban van. A vizsgálat során megállapították, hogy a lakosok vestett marha husából ettek.

A harmadik kerületi katolikus templom felszentelése. A harmadik kerületi római katolikus templom végleges felszentelése vasárnap ment végbe a hívek nagy érdeklődése mellett. A reggel hét órákor tartott mise után a templomból a téren álló sátorba vitték a templomban őrzött szent ereklyéket, majd lezárták a templomot. A templom előtti téren nagy néptömeg gyülekezett. Pacha Agoston püspök Wegling János, Unterweger Lothár dr. és Waltner József dr. kánonok, Kerl Norbert plébános és a többi szalvatoriánus atya, valamint számos világi pap segítségével megkezdte a templom felszentelését, amelyet magyarul és németül Lamoth Gyula teológiai tanár magyarázott a híveknek. A külső szentelés után megnyitá a templom bejárata és megkezdődött a belső szentelés. Ezután behozták és az oltárokra elhelyezték a szent ereklyéket, majd a püspök főpapi misét tartott. A mise keretében Pacha Agoston magyarul és németül prédikált. A felszentelés után délebből tizenkét órákor újabb mise volt a templomban.

IME EGY EMBER, AKI MEZEI MUNKÁT VÉGEZ



Izmai — a mindennapi, állandó munkában — megacélosodnak. Melle — amelybe reggeltől-estig friss levegő hatol — széles és erős. Szervei jól működnek, egészsége tökéletes.

AZ IRODAI TISZTVISELŐ

Ugyanakkor, akinek háta munkája fölé görnyed, órákig tartózkodva ül és elhasznált levegőt lélegzik be, egészen más körülmények között él. Epp ezért az esetek 80%-ban rossz a vérkeringése, mája duzzadt székrekedésben szenved, így állandóan rossz a közérzete. Egészségi állapotát a következőkben foglalhatjuk össze: meglassult anyagcsere, azaz a mérgező anyagok és salakok tökéletes kiválasztása. Ilyen esetekben az URODONAL kúra nagyon hasznos. Rendszeresen kiválasztja és eltávolítja az összes ártalmas anyagokat; tehermentesíti a májat rendszeressé teszi az epikiválasztást, defincifálja a beleket, rugalmassá teszi a véreket és revitalizálja a vért.

URODONAL

A LEGJOBB REUMA ELLENI SZER

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

CHATELAIN KÉSZÍTMÉNY MEGBIZHATÓ MÁRKA

Művészet

Dobrozemsky Gabriella növendékeinek vizsgahangversenye

Nagy sikerrel zajlott le Dobrozemsky Gabriella zongoratanárnő lakásán tanítványainak vizsgahangversenye. Nenadovics Sasa, Schrauder Nori, Andras Dina és Dietl Otti máris sok rátermettségről tettek tanúságot; a kitünően előadott kis darabokban. A haladók közül kiemelkedő teljesítményt nyújtottak Gabardeen Tini, Szabath Hajni és Oancea Mara, akik tökéletes formakészéget és fejlett zeneiséget árultak el Bach, Mozart és Schumann interpretációkban, Franyó Lola játéka általános elragadtatást váltott ki. Elbájozó kecsességgel adta elő Pleyel menettjét, majd az erőteljes vidámsággal eljátszott paraszttáncal töltötte meg sikerét, Popa Dita is sokat ígérő játékos. Precíz, finom előadásában maradtalannul érvényesült Bach kis preludiuma és a Dragoi miniatúra, ezellát szépsége. Fritz Käthe elmélyedő szépséggel

gel játszotta Grieg népdalát, Lidolt Adi pedig különösen Schubert Eosaisseben tett tanúságot; figyelemreméltó képességeiről. Maus Viri már a tökéletes előadói készség adottságait bírja. Igen szépen játszott egy olasz ábrándot és Chopin keringójét, Seltmann Trude ugyancsak teljes sikert aratott a Scarlatti szonátá és Liszt Consolatiójának kitünően értelmezett előadásával. Végül kamarazeneben is volt részünk, Dobrozemsky Máté és Maus Viri Schubert első szonatinéjét játszották tökéletes stílusban, majd Dobrozemsky Máté hegedűn, Dobrozemsky Ernő esellón és Seltmann Trude zongorán Sitt trióját játszotta, tapsviharra ragadva a közönséget. A jól sikerült vizsgadélután Dobrozemsky Gabriella számára hatalmas pedagógiai sikert hozott, gyönyörű eredményéért hosszan és melegen ünnepelte a közönség. (F.)

KÖZGAZDASÁG

A magyar gazdátársadalom nagyarányú részvételével ment végbe Coroncan a gazdanap

A Targumures közelében levő Coroncan gazdanap volt, amelyen a környék magyar gazdái adtak egymásnak találkozókat. Megjelent a gazdanapon a Gazdasági Egylet vezetősége is Szász Pál dr. elnökkel az élén. A gazdanap Toldalaghi József gróf kertjében Mikó László, a földműves szövetség elnökének felszólalásával kezdődött, majd a nyolc éves Mikó István tizenhat falujabeli hasonlókoru gyermekkel, buzakalászkötéssel a kezében elvonult Szász Pál dr. elnök előtt. Toldalaghi Mihály gróf, a mures megyei gazdaszövetség díszelnöke vezette a gyűlést és elismeréssel szólott Szász Pál elnök és a gazdasági egyesület munkásságáról. Hangzottatta, hogy a gazdasági egylet mindenikre nézve hasznos teret jelöl ki.

Utána Szász Pál dr. szólalt fel, aki többek között ezeket mondotta: Őfelsége Carol király állandó éber figyelemmel kíséri a mezőgazdátársadalom életét és különös súlyt helyez arra,

hogy az ország legnagyobb termelő rétegének életkérdései megoldást nyerjenek. A mi kötelességünk az alkotó munka, a becsület és tisztesség jegyében. Nyugodtan állithatom, hogy a magyar gazdátársadalom az ország egyik legértékesebb társadalmi rétege, amely elismerést és tisztelést érdemel.

Beszéde további során a gazdátársadalom bizalmát kérte az eredményes munka érdekében. A zugó helyeslés után így folytatta:

— Mi a becsület és tisztesség alkotó munka elismerését kérjük és addig nem fogunk nyugodni, amíg a magyar gazdátársadalom megkapja mindazt, ami őt joggal megilleti.

Beszéde végén azután részletesen foglalkozott a magyar gazda kötelezettségeivel és a gazdátársadalmat érdeklő többi kérdéssel. A hallgatóság lelkes éljenzéssel fogadta Szász Pál dr. beszédét. Azután még szakelőadások következtek, majd közebb volt. Délután értekezleteket tartottak,

amelyeken az állattenyésztési szindikátus megalakítását vitatták meg. A gazdag programot kitünő sportszámok egészítették ki.

A Corvin hitelszövetkezet fejlődése. Timisoara; Corvin hitelszövetkezet most tartotta meg évi közgyűlését Schickhofer János elnöke alatt. Az elnök üdvözölte a megjelenteket, majd beszámolt a szövetkezet múlt évi működéséről, amely az élénk fejlődés jeleit mutatja. A tagok száma az elmúlt évben megháromszorozódott és ebben az esztendőben még emelkedhetik. Eppen így emelkedett az üzletreszek és a betétek összege is. A fejlődés eredménye az, hogy a szövetkezet nyereséggel zárta le mérlegét. Az üzletreszeket; törvény értelmében rövidesen rendkívüli közgyűlést hívnak össze az egyesítés alapszabályok elfogadására. Engels Fülöp igazgató azután előterjesztette a zárszámadást és a mérlegét, amely szerint a szövetkezet az elmúlt évben közel hat millió lei forgalmat be nyolított le. A közgyűlés a jelentéseket elfogadta és a felmentvényt megadta. A közeljövőben összeülő rendkívüli közgyűlésre való tekintettel az eddigi igazgatóság; tagokat a közgyűlés megerősített tisztségükben. Ezzel véget ért a közgyűlés, amely a Corvin hitelszövetkezet eredményes munkáját és lendületes fejlődését igazolta.

Tökemenkilés az Egyesült Államokból. Az angliai szakértők a dollárleértékelés hírére az Egyesült Államok területéről elmenekült tőkés háromszáz millió fontra becsülik. Ilyen hatalmas mennyiségű arany menekült Londonba a dollárleértékelés hírére, melyet most minden oldalról a legerélyesebben cáfolnak.

Hivatalos devizaárfolyamok. Aranyfont 1.122.77, arany dollár 230.77, arany svájci frank 44.52, arany francia frank 94.00, angol font 676.6—690.49, egyiptomi font 693.94—704.4, palesztinai font 677.88—691.18, dollár 136.25—139, török font 82—88, holland font 75.56—76.94, német márká 38—39, svéd korona 34.91—35.60, svájci frank 31.29—31.91, belgas 22.98—23.46, francia frank 4.80—5.20, olasz lira 7.17, cseh korona 4.75—4.84, dinár 2.89—3.05, leva 1.24—1.30, drachma 0.99—1, zloti 22.30, pengő 24.65—25.03. Az első árfolyamot a vétel, a második az eladási árfolyamot jelenti. Az árfolyamokban befoglaltatik a 38 százalékos devizafelár.

A buza irányzata csendes. A banat gabonapiacén a buza irányzata csendesebb. Csúpan a korpa irányzata szilárd. A többi gabonafajta irányzata lanya. A piaci árak a következők: Buza 70 kilós torontali 585, timisi 580, buza 70 kilós torontali 595, timisi 590, buza 70 kilós, torontali 600, timisi 595, tengeri 320 zab 450, takarmányárpa 380, tavaszi árpa 410, korpa 330, tökmag 680, napraforgómag 480, muharmag 350, kismalm; liszt a 30/70-es, beosztásból 1020, nagymalm; liszt 1040 lei százkilónként.



Hangjáték. 22.30: Hírek. 22.55: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 24.10: Jazz. 1.05: Hírek.
 Budapest II. 19: Cigányzenekar muzsikál. 19.20: Előadás. 20: Cigányzenekar muzsikál. 20.15: Előadás. 21: Hírek. 21.25: Lemezek.
 Bécs. 17: Szórakoztató zene. 23.30: Hangverseny.
 Belgrád. 19.50: Lemezek. 21: Szórakoztató zene. 22.30: Hangverseny.
 Milánó. 20.40: Hangverseny. 22: Opera. 23.10: Szórakoztató zene. 24.15: Táncczene.
 Varsó. 18: Táncczene. 20.30: Szórakoztató zene. 22.10: Hangverseny.



Ez a higiénikus szappan nagyon kiadós is

Nedvességnek nyoma sincs, lassan fogy, megtartva illatát. Haja bársonyosá teszi a bőrt, megóvja egészségét és az arcbőrnek hamvasítást kölcsönöz.

CADUM SZAPPAN

SPORTSEMÉNYEK

A Rapid izgalmas küzdelem után a Román Kupa győztese lett

Bucurestiben játszották le a Rapid és a CAMT csapatai a kupadöntőt, amelyen a timisoarai csapat végig egyenrangú ellenfele volt

a bucurestii együttesnek. A Rapid első gólját Auer rugta. A második gólt a lesállásból indult Cuedan szerezte. Szünet után Reiter éles lövése került a hálóba. A mérkőzés

vége felé a bíró tulszigorúan tizenegyet ítélt a CAMT ellen, amelyet Rafinszki értékesített. Reiter azután 3:2-re javít, de az egyenlítésre már nem volt idő.

Ha a CAMT csatárai a kapu előtt határozottabban játszottak volna, megnyerhette volna a csapat a mérkőzést.

Most sem sikerült...

Itália legyőzte a magyar csapatot és másodszor is megnyerte a világbajnokságot

Olaszország—Magyarország 4:2 (3:1)

Nyolc év óta nem tud győzni a magyar csapat Olaszország együttese ellen. A svájciak és svédek ellen elért eredmény után magyar sportkörökben bizakodó volt a hangulat, de a világbajnoki döntőn az olasz csapat játéka nyomán szertefoszlott minden remény. Hiába játszott jól a magyar csapat, az olasz együttes olyan

fergeteges iramot mutatott,

hogy annak a magyar csapat nem tudott ellentánni. A magyar csapat végig méltó ellenfele volt a nagy játékkal felvonult olasz együttesnek, de győzni most sem tudott.

Ünnepélyes külsőségekkel kezdődött a párisi mérkőzés. A pályára levonult csapatokat a közönség tapsal köszöntötte, majd Lebrun köztársasági elnök lement a pályára és kezét fogott az összes játékosokkal. A sorsolás után megkezdődött a mérkőzés,

amely hatalmas küzdelem és nagyszerű játékot hozott. Az olaszok különösen az első félidőben harcoltak lendületesen és szünetig 3:1-re

vezettek. A második félidőben Sárosi 3:2-re javított, de egyenlíteni nem tudtak a magyarok, mert Piola újabb gólja beállította a végeredményt. A magyar csapat védelme derekasan küzdött, a fedezetsor azonban csak a második félidőben játszott jól. Szakértők szerint

a magyar fedezetsor vesztette el a mérkőzést.

A magyar csatársor a mezőnyben nagyszerűen játszott, de a lövésekkel nem volt szerencséje. Az olasz csapat minden része kifogástalan volt. Különösen Andreolo középfedezet tűnt ki, aki a mezőny legjobbjá volt.

Bordeauxban játszották le a Brazília—Svédország világbajnoki mérkőzést a harmadik helyért. Az első félidőben a svédek nagyszerűen küzdöttek és szünetig 2:1 arányban vezettek. A második félidőben azonban a brazil csapat vette át a játék irányítását és nagy küzdelem után 4:2 arányban megnyerte a mérkőzést. Brazília tehát

a harmadik helyre került, míg Svédország negyedik lett.

AZ F. C. MILANO CSAPATA BUCURESTIBEN

Az F. C. Milano csapata, amely a közép-európai Kupa mérkőzéseinek keretében a Ripensia ellenfele lesz, szerdán Bucurestibe érkezik. Az olasz csapat azonban nem marad a fővárosban, hanem az egyik fürdőhelyen várja be a mérkőzést. A Milano vasárnap játszik a Ripensia ellen, hétfőn este pedig villanyfény mellett valószínűleg a Venus együttese lesz az ellenfele. A Venus vezetősége máris megkezdte a tárgyalásokat az esti mérkőzés érdekében.

Ligabajnoki elődöntő küzdelmek

A timisoarai Rapid csapata Craiovan szerepelt a Generala ellen és nagy küzdelem után 3:2 (2:2) arányban győzött. Bocsa Montanan a Jimbolia Bohn játszott a Bocsa csapata ellen és a mérkőzés 1:1 (1:0) arányban döntetlenül végződött.

Progresul—Patria 5:3 (4:3)

A két csapat barátságos mérkőzést játszott, amelyből a Progresul került ki győztesen.

Ripensia—ZsAK 8:2 (4:1)

A közép-európai kupamérkőzésekre készülő Ripensia vasárnap a ZsAK csapata ellen játszott és tetszés szerint győzött. A Ripensia jó benyomást keltett.

TORNAVERSENY.

A Kadima tornaszakosztálya jól sikerült bemutatkozó verseny rendezett a zsidó liceum tornatermében. Verő Adolf tanár vezetésével a férfi és női tornászok szabadgyakorlatokat mutattak be, majd szertorna volt.

Osztályozó mérkőzések

Brasovban az UDR játszott az ACFR ellen és 3:2 (2:0) arányban győzött. A győzelemmel az UDR biztosította a továbbjutását. A resitai csapat újabb ellenfele az Unirea Tricolor lesz. Petroseniban a CAO szerepelt a Jiul csapata ellen. A nagy lelkesedéssel játszó oradeai csapat 2:1 (1:1) eredménnyel győzött és így előreláthatólag saját pályáján is vereséget mér a Jiulra. Oradean a Crisana behozta a lugoji Vulturi három gólos előnyét, mert 4:1 (1:0) arányban győzött. A harmadik döntő mérkőzés esütörtökön Timioarán játszák le. Ploestiben a Tricolor 6:0 (2:0) arányban intézte el a Dacia Unirea csapatát, amely kiesett az A-ligából. A Tricolor legközelebbi ellenfele az Unirea lesz.

AZ ATLETIKAI BAJNOKI VERSENYEK EREDMÉNYEI.

A nyugati atlétikai liga által rendezett bajnoki versenyek eredményei a következők: 100 m. síkfutás: 1. Oó (Recas) 12 mp; 200 m. síkfutás: Berger 24.5 mp; 400 m. síkfutás: 1. Oó (Recas) 56.8 mp; 800 méteres síkfutás: 1. Acsay (UDR) 2 perc 16 mp; 1500 méteres síkfutás: 1. Neumann (Politechnica) 4 perc 44 mp; 5000 méteres síkfutás: 1. Erdőgh (Recas), 10.000 méteres síkfutás: 1. Stekel (Electrica). 4x100 méteres staféta: 1. Rapid 47.9 mp; Olimpiai staféta: 1. Electrica. Távolugrás: Ritter (Electrica) 6 méter. Hármashuzás: 1. Slantiu (Astra). Rudigrás: 1. Martin (Rapid) 2.90 m. Súlydobás: 1. Höckl (Recas) 11.89 m; Gerelyvetés: 1. Höckl 53 méter; Diszkoszvetés: 1. Höckl 36.16 m; Kalapácsvetés: 1. Katona (Recas) 37.72 m.

Az ifjúsági középdöntő mérkőzésen az UDR csapata győzött

A Resitan lebonyolított mérkőzésen az UDR ifjúsági csapata 3:0 (2:0) arányban legyőzte a Victoria ifjúsági csapatát és ezzel az ifjúsági bajnokság döntőjébe került.

Nyáraló Magaslati üdülő

Brebul-nou

918 m. magasságban

Maria Haas

Brebul-nou
p. u. Timis-Slatina
Severin

Rádió

KEDD, JUNIUS 21

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádióiradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvos tanácsok. 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 14.10: Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása. 13.40: Gramofonlemezek. 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióiradó. 14.30: Gramofonlemezek. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 19: Műszi ízenetek. 19.15: Respighi lemezek. 20: Felolvasás. 20.15: Massini szoprán és Stroescu tenor. 20.45: Szimfonikus hangverseny. 22.30: Hírek. 22.45: Gramofonlemezek. Majd: Hírek közvetítése külföldre németül és franciául. Utána: Közlemények.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Zongora-énekszámok. 13.30: Hírek. 14.30: Cigányzene. 15.35: Hírek. 16: Árfolyamhírek. 18: Előadás. 18.30: A rádió zalonzenekara. 19.30: Elbeszélések. 20: Cigányzene. 21: Hírek. 21.20: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 22.40: Időjárásjelentés. 22.45: Táncclemezek. 24.10: Jazz. 1.05: Hírek.

Budapest II. 20.30: Mezőgazdasági félóra. 21.30: Előadás. 22: Cigányzenekar muzsikál.

Bécs. 19.20: Hangverseny. 21: Szimfonikus zene. 22.15: Hangverseny.

Belgrád. 19.25: Szórakoztató zene. 21.30: Hangverseny. 22.45: Lemezek.

Milánó. 18.15: Hangverseny. 20.30: Szórakoztató zene. 22: Opera. 24.15: Táncczene.

Prága. 19.20: Szórakoztató zene. 22.05: Szimfonikus hangverseny. 23: Lemezek. 23.35: Hangverseny.

Varsó. 18: Táncczene. 19: Szórakoztató zene. 20: Hangverseny. 23.30: Lemezek.

SZERDA, JUNIUS 22

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádióiradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvos tanácsok. 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása. 13.40: Gramofonlemezek. 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióiradó. 14.30: Gramofonlemezek. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 19: Könyvek és folyóiratok. 19.15: Szórakoztató zene. 19.45: Felolvasás. 20: Bordeaux Arel Chopin-dalokat énekel. 20.25: Mignone-lemezek. 21: Felolvasás. 21.15: Theodorescu Sándor hegedül. 21.50: Tarka lemezek. 22.30: Hírek. 22.45: Vendéglői zene.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: A 2. honvédegyezred zenekara. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: A rádió szalonzenekara. 16: Árfolyamhírek. 17.15: Diákféltóra. 17.45: Pontos időjelzés. 18: Előadás. 18.30: Ének. 19: Előadás. 19.15: Cigányzene. 20: A rádió külügyi negyedórása. 20.15: Kedvelt hanglemezek. 21: Pompéj; végnapjal.

Árainkat leszállítottuk!

Tekintse meg kirakatainkat

Erika cipőüzlet

IV., Boulevardul Carol 16
Női szandálok 125.— leltől

TENGELYTÖRÉS

Regény

Irtá: SZENTIRMAY GIZI

3

— Nana Poldi. Ok mind a ketten nagyszerű emberek csak nem egymáshoz illők. Ezért váltak el szépen csendesen. Látnod most is beszélnek, ha találkozol. Poldi maga elé pislogott, sóhajtott és újból rázendített panaszaira. Tudod ugy félek, hogy itt fogja engem hagyni Sányi... Nézd már nem vagyok olyan fiatal, vallotta be. Mit csinálók ha nem lesz nekem senki? Üres lesz nekem világ... nem is tudom, hogy fogom élni?...

— Poldi ne beszélj butaságot! Te egy olyan jó pofa vagy és téged mindenki szeret... Neked nem kell attól félned, hogy egyedül maradsz. Neked mindig lesznek jó barátid...

De Poldi már benne volt a gyászban és a jó alkalmat sem akarta elmulasztani, hát szípigva babrált zsebkendőjével az orrán és szemében.

— Félem, hogy ez a Sányi nem komolyan foglakozni velem.

— De Poldikám, egyelőre nincs semmi okod, ráérsz, majd ha előfordul valami. Most örülj annak, hogy nincs semmi baj és minden szép és minden rendben van.

Poldi beszűntette erre a bánatát. Szinte mintha csavart volna egyet a hangulatán, akár a rádió.

— Mondok neked valami Klára. Már régen ákárom esz mondani. De ne haragudj!

— Halljuk!

— Ákárom neked mondani, hogy ne mondjál mindig olyan a férfiaknak!...

— Milyet ne mondjak?

— Tudod te jól! — Mondasz neki „menjen a fenébe”, mondasz „mágá hűje” és amikor az a szegény Waltent mondott neked Herkulesfürdőn, tessék egy indián, te nem ákárta és akkor mondtá — tessék egy rigó jancsi és te mondtál — nem szeretem... és ő mondtá — hát mit szereti nágságos asszony, árrá te feleltél, hogy „ész, há békét hágnak”. Tudom mi mind neveltünk, de ő szegény úgy érezte, mintha hidegvizes dézsa esne nyakájába...

— Na, de ez csak vicc!
— Igaz, hogy vicc, de akkor elmén mindegyiknek a kedv és te fogsz lenni egyedül. Minek nem lehet kicsi szórakozni?

— Hát látod, én már ilyen vagyok! Azért is nem törődik velem senki!

— Fene senki! Ván aki te tetszesz! Ván! Ne mondjál ennek a Figdor semmi rossz, látod ugy ákárta téged ismerni.

— Jól van, jól! Nem lesz alkalmam ennek semmit sem mondani!

— Az te sem tudatsz biztosan...

Most mély hallgatásba merültek. Majd Poldi töprengve-sóhajtozva arra a gondolatra jutott, hogy Sányi hazudta neki, amikor azt mondta, hogy Karánseben dolga van. Biztosan udvarolni ment oda. Erre újabb könnyekbe tört ki.

— Ha nem sirsz, akkor utánzom neked Stüszli vadászt! Jó?

Poldi felkacagott.

— Mutassál nekem Stüszli vadászt!

— Neem Poldi-angyal! Most ezért nem keleik fel, hanem holnap reggel.

Poldit már az elképzelés is jókedvre hangolta.

Stüszli vadásznak csufolták a Poldi egyik rokonát, aki nagyon kicsi kövér, de rátarti öreg ur volt. Klára behajlított térdekkel, aprót, de sürüt tipegve, ajkait behuzva, nagyokat pislogva szokta utánozni. A hatás mindig kielégítő volt.

És Klára eloltotta a villanyt, még mielőtt Poldi újabb keserűségbe bonyolódna.

A Begában uszik...

Anna néni rádiózott. Mint rendesen. És az egész háznak csendben kellett ilyenkor szuszogni, hogy őt ne zavarja. Mert hiába volt ő plébánián. Ő volt és maradt az első. Uralomra született Anna néni. Ilyen volt még most hatvanégy éves korában is. Ott ült a rádió mellett, amennyire lehet lehalkítva, mert tekintetel kellett lennie a fiára, aki a vasárnapi szent beszédén dogozott a lehuzott villanylámpa alatt. Anna néni háttal fordult, hogy a villany szeimeit és képzeletét ne zavarja.

...Jen tehát irt, lapozott könyvekben, megint irt, áthuzott, javított. Egyszerre megállt a munkájában és az íróasztallal szemben levő karosszékét kereste a világosságtól kissé elvakított tekintetével.

— Kii!...

— Hm?...

— Ne vakard a fejed.

Csend.

— Hallottad Kii? Ne vakarózd. Ez olyan ronda!

— Hagyj békében! És ne akarj engem nevelni! Te is szívesen vakaróznál olvasás közben, ha volt hajad!

— Hallod, de nagy szárd van...

Kli nem válaszolt. Elmerült az olvasásban és elvesszett a mély karosszékben. Az ura elutazott hét-nyolc napra és mint ilyenkor rendesen, most is látogatós ment Anna néniékhöz.

— Kii! Holnap jön Ella!

— Nem igaz!

— De igaz!

— Mondd bizisten!

— De Kii!...

— Ja, — mondta Kii. Eszébe jutott Jen reverendája — Utálom Ellát!

— Én is! De hiába! Meghallotta, hogy itt vagy é direkt a te tiszteletre látogot el...

Kli vállalt vont.

— Hiába jön. Én már eligérkeztem. Holnap érkezik Dóra, én vele leszek. Különben sajnálom!... Azaz, hogy nem!... Ide nézz Jen!

Kiegyenesedett. Haját füle mögé dugta, szemő dőkeit összehuzta, száját szintén és két kezével vé gígsimitotta arcát, a halántékától az álláig: „é egygygy uuuri asszsszsszony vagyok! Senkivel nem törődöm, de tiszteletet várok mindenkitől...”

Jen felkacagott. Kli folytatta:

— Mert maga egy arranyos emmber drrrág plébános ur, egy abszolút intelligens emmberr...

— Hallgass, — mondta Jen, de majd megfullad a nevetéstől.

— Nahát ez már mégis csak borzasztó, — kiáltott Anna néni. Kit csufolták? Ki van soron?

Kli csodálkozva és ártatlanul nézett a szigon arcba, de Jen mindjárt kibökte: Ellát...!

— Menj a másik szobába és hagyd Jenöt dolgozni!

Kli fogta a könyvét és még egy grimaszt vágó méltóságtejesen kivonult.

Jen egy kis rendet kapart az íróasztalára és lábujjhegyen Kii után szökött.

— Te, — mondta — gyere menjünk zongorázni!

(Folyt. köv.)

Apróhirdetések:

Házasság

Csinos

19 éves hajadon öt millió ingatlan, két millió készpénzhozománnyal férjhezmenne. Ismerkedést készközzel Bizony Ferenc házasságközvetítő iroda Timisoara, I. kerület Str. Lenau 12. (1788)

21 éves

csinos magyar gazdálkodóleány 1.600.000 lei készpénzhozománnyal, 19 éves ír. urileány 600.000 készp., 26 éves ír. urileány másfélmillió készp., 32 éves csinos német özvegy 3.000.000 vagyonnal, 30 éves német gazdálkodónő 5.000.000 vagyonnal, középkorú urinő többmillió vagyonnal férjhezmenne. Összekötötést létrehoz Bizony Ferenc házasságközvetítő irodája Timisoara, I. kerület, Strada Lenau 12. (1863)

Középkorú

jogvégzett, vagyonos aglegény, 60 éves özvegy bérháztulajdonos, 48 éves nagyiparos, orvos, ügyvéd, mérnök nősilne. Mindenkorú vagyonos és vagyontalan hölgy házasságát diszkretn közvetitem. Bizony Ferenc 16 éve fennálló házasságközvetítő irodája I. kerület, Strada Lenau 12. szám. (1865)

200.000-300.000 leies tőkével társ kerestetik

nagyon rentabilis vállalathoz Szíves ajánlatokat e lap kiadóhivatalába „főke garantálva” jellegre kérek.

Alkalmazás

Háromtagú családhoz megbízható mindenés kerestetik, Pascadi, I. Vasile Alexandru 5. II, em. (1861)

Állást keres

Svájceban végzett

gazdamérnök, 34 éves, nős, jelenleg birtokeladás miatt állás nélkül, intézői állást keres, szerény igények mellett, azonnali belépésre. A gazdaság minden ágában jártas, beszél román, német, magyar nyelveken. Rottmayer Jenő, Sigmond Ákos gazdasága Hida, jud. Cluj. (1849)

Bejárónő

tiszta, rendes, megizható éves bizonyítvánnyal állást keres. II. Str. Telegrafuluji 12. (1859)

Házmesteri

állást keres gyermektelen fiatal házaspár. II., Str. Telegrafuluji 12. (1860)

Sport-Foto-Optic

A legolcsóbb sportlencsék és azok javítása.

A. M. Mülley-nél

TIMIȘOARA

I., Strada Solderer 11. sz.

Adás-vétel

Nyersvas

vasöntődeknek Hollandia-haematit, ugy-szintén Mähr.-Ostr. öntőde kocsz. Wolf Mátyásnál Timisoara, IV., Str. Bolintneanu 11 (1820)

Keleti perzsák

beiföldiek, törökök, basarabaiak, soha ilyen olcsón nem voltak vásárolhatók mint most julius elejéig. Tessék meggyőződni.

STERNBERG

STERNBERG

Str. Mercu

(863)

Jégszékrenyek

mészárosok, vendéglősök és háztartások részére, vendéglő, pultok legolcsóbban a készítőnél kaphatók Szakszerű javítások eszközöltetnek. Petrovits Simoa IV. kerület, Str. Preyer 36. (1203)

Eladók

valódi keleti perzaszónyegek, festmények és dísz tárgyak, III. kerület, Strada Brancoveanu 34. délután 3-5-ig. (1862)

Ház

204 öf, kerttel eladó. Ronati, Strada Timbrului 24. Grosor. (1864)

Lakás

Modern

háromszobás lakás terrasszal, központi fűtéssel, I. em. Str. Milano 14 szám alatt augusztus 1-re kiadó. Ugyanott egy háromszobás manzard lakás fűrdőszobával, konyhával augusztus 1-re kiadó. Közlebbit ugyanott a házmesternél. (1811)

Különféle

Sovatan

3 szobás családi villa nagy parkkal eladó, vagy kiadó. Mednyánszky II., Str. Titu Maiorescu 5. (1837)

Komoly új vállalat

(családi okok miatt) társleváltásra 500-1.000.000 leies társat keres. Ajánlatokat „Megbízható” jellegre a kiadóba kérem leadni. (1819)

Kölcsön kapható

10.000 leitől 10 millióig, évi kamat 5 százalék, 1-20 évj törlesztésre. Bármilyen célokra. Váltófedezetre és konvertált adósság rendezésére is. Az egész ország területére. Bővebb felvilágosítást ad „Credit International” A. G., III. kerület, Str. Ciprian Porumbescu 31. szám. Katolikus templomig a 6-os villamossal. (1825)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-léle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompermet három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sashoz” I., Piața I. C. Brătianu

Nincs többé

vizes, salétromos fall

„Isolator” csodafesték, egy kgr. lei 50, — kétnégyzetméterre elég, — legkevesebb 3 1/2 kgr.-os postapróba-küldemény. Ram-burs. Használati utasítás gratis. J Kohl Jimbolia. (1143)

Tennisz

Duschenek Antal tennisztréner elvállalja még egynéhány felnőtt és gyermek tennisztanítását. Kedvező feltételek. Játékosokat megfelelő társaságokba beoszt. Jelentkezni városi tennispályákon (épülő katedrális mögött), vagy Keckeméti cégnél I. Eulev, I. G. Ducea. Telefon 220. (1189)

Sorsjegyek.

Az állami osztályorsjáték XVII. osztályára már kaphatók az új sorsjegyek az általánosan ismert, szerencseszámokkal rendelkező March trafikban Timisoara, IV., Piața Kültji No. 1. Régi, kipróbált, diszkretn elárnsítóhely. Eddig több milliót fizettem ki, mert „Aki March trafikban vesz, annak szerencséje lesz. (1826)

HITELES FORDÍTÁSOKAT

román magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven. Továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések bizonyítványok stb.) leírását géppel, olcsón gyorsan és pontosan vállal: elsőrangú munkaerőktől támogatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, Bucu-rest és Timisoara városok volt első fordítója. Timisoara I., Piața Brătianu 2. szám (Krayerej szemben).

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körirógógépén Timisoara I., Piața Lenau 3.